



## PRESENTACIÓN : Alemán iniciación (F. Medicina)

- **Breve descripción de la asignatura:** Esta asignatura, (enfocada a los alumnos **sin conocimientos** previos de alemán) tiene como objetivo comenzar a comunicarse en el idioma en ámbito médico, utilizando estructuras simples pero eficaces.
- **Carácter:** Optativa
- **ECTS:** 3
- **Curso y semestre:** 2023-2024 1º Semestre
- **Idioma:** Alemán y castellano
- **Grado:** Grado en Medicina
- **Módulo y materia de la asignatura:** Módulo VI. (Optatividad) - Materia 1. Optativas (28 ECTS OP)
- **Profesor responsable de la asignatura:** [Susana Goñi](#) Lector B
- **Profesores:** Susana Goñi
- **Horario:** Jueves 19-20.30h (Semestre del 4 de septiembre al 1 de diciembre ambos inclusive)
- **Aula:** 16 Biblioteca Ciencias

**Examen Escrito Ordinario:** DÍA: 12 diciembre

HORA: 19.00

AULA: aula 16 BCC

**Examen Oral Ordinario:** Consultar y concretar con el profesor (cada una de las dos partes podrá realizarse por separado)

**Examen Escrito y Oral Extraordinario:** DÍA: 24 de Junio

HORA: 10.00

AULA: por determinar

## COMPETENCIAS

La asignatura se integra dentro del área de Cooperación social y humanismo, que agrupa diversas asignaturas que tienen como objetivo general posibilitar una formación de nivel universitario en áreas de humanidades, lenguas extranjeras, historia, economía, etc., que complementan la profesión médica y contribuyen al desarrollo profesional en aspectos distintos de la formación clínica.

Así pues, dentro de las competencias, se pueden establecer:



# Universidad de Navarra

CG 23 Comunicarse de modo efectivo y claro, tanto de forma oral como escrita, con los pacientes, los familiares, los medios de comunicación y otros profesionales.

CG 24 Establecer una buena comunicación interpersonal que capacite para dirigirse con eficiencia y empatía a los pacientes, a los familiares, medios de comunicación y otros profesionales.

CG 36 ser capaz de formular hipótesis, recolectar y valorar de forma crítica la información para la resolución de problemas, siguiendo el método científico.

CG 06 Desarrollar la práctica profesional con respecto a otros profesionales de la salud, adquiriendo habilidades de trabajo en equipo.

CG 17 Establecer el diagnóstico, pronóstico y tratamiento, aplicando los principios basados en la mejor información posible y en condiciones de seguridad clínica.

CE 36 Saber abordar la práctica profesional respetando la autonomía del paciente, sus creencias y cultura.

CE 56 Manejar con autonomía un ordenador personal.

CE 59 Comprender e interpretar críticamente textos científicos.

CEO 1 Aprender el lenguaje médico en lenguas europeas.

CEE 1 Aprender el lenguaje médico en lenguas europeas.

CEE 10 Conocer algunos aspectos médicos con repercusión internacional.

En cuanto a las competencias propias del idioma, se trabajarán las siguientes competencias básicas:

Competencia de Comunicación Lingüística.

Tratamiento de la Información y Competencia Digital.

Competencia para Aprender a Aprender,

encaminadas a la obtención de la acreditación del nivel A1 dentro del Marco Común Europeo de Referencia, que determina que el estudiante: "es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar".

Dentro de la Competencia de Comunicación Lingüística, se desarrollarán las siguientes competencias:

- Habilidad para escuchar y comprender información general y específica de textos orales en situaciones comunicativas variadas, de acuerdo con los deseos y necesidades de cada uno.

- Habilidad para expresarse e interactuar oralmente en situaciones habituales de comunicación y con cierto nivel de autonomía.

- Habilidad para leer y comprender textos diversos de un nivel adecuado a las capacidades e intereses del alumno con el fin de extraer información general y específica.



Universidad  
de Navarra

- Habilidad para escribir textos sencillos con finalidades diversas sobre distintos temas.
  - Habilidad para utilizar con corrección los componentes fonéticos, léxicos, estructurales y funcionales.
- Dentro del Tratamiento de la Información y Competencia Digital, se desarrollarán las siguientes:
- Habilidad para manejar diferentes recursos tecnológicos como método de aprendizaje y perfeccionamiento.
  - Habilidad para utilizar los recursos tecnológicos como medio de contacto con la cultura alemana.

Dentro de la Competencia para Aprender a Aprender se desarrollarán las siguientes competencias:

- Habilidad para desarrollar autonomía en el aprendizaje y reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje.
- Habilidad para transferir a la lengua extranjera conocimientos y estrategias de comunicación adquiridas en otras lenguas.

## PROGRAMA

El programa del curso está enfocado al ámbito médico:

A lo largo del semestre se verán los siguientes:

### **Temas / Vocabulario:**

Begrüßung - Vorstellung - Persönliche Daten (saludos, presentaciones, datos personales)

Städte - Länder - Sprachen (ciudades, países, idiomas)

Termine: Uhrzeit, Datum (citas: horario fechas)

Menschen - Haus/Krankenhaus - Einrichtung (personas, casa/hospital, equipamiento)

Körper - Gesundheit - Dosierung (cuerpo, salud, posología)

### **Gramática:**

Artículos (determinados, indeterminados, demostrativos ...) y plurales.

Preposiciones

Declinación: casos nominativo, acusativo y dativo

Pronombres interrogativos y personales (y su declinación)

Verbos en presente: (regulares, irregulares, separables y modales)

Verbos en imperativo (forma de cortesía)

Verbos en perfecto

## ACTIVIDADES FORMATIVAS



## Actividades dentro y fuera del aula

- Trabajos/ Test de vocabulario, gramática y comprensión lectora.
- Audición de grabaciones.
- Actividades por parejas y grupales
- Redacción de pequeños textos y/o diálogos
- Actividades de comunicación oral
- Simulacros de tareas de examen

## EVALUACIÓN

### CONVOCATORIA ORDINARIA (DICIEMBRE)

Para aprobar la asignatura es necesario **aprobar cada una** de las competencias idiomáticas: (1)comprensión auditiva, (2)comprensión lectora, (3)gramática y vocabulario, (4)expresión escrita y (5)expresión oral. **Cada una** de estas competencias tendrá un ponderación de un **20%** con respecto a la nota final. (Si no se realizara la competencia expresión escrita, cada una de las otras cuatro competencias tendría una ponderación de un 25%)

En caso de **suspender alguna** de las competencias y tener una nota media inferior a 5,5, la nota final máxima será **4.0** (se mantendrán las notas parciales de las competencias aprobadas, de cara a la convocatoria extraordinaria de junio, si el alumno así lo desea)

A lo largo del semestre se irán realizando diferentes actividades/test calificables para las diferentes competencias. Las actividades se realizarán tanto en el aula en horario lectivo como fuera del aula (las actividades en el aula, no serán anunciadas con antelación). Cuando las actividades a realizar fuera del aula sean entregadas **fuera del plazo** establecido, recibirán un **25% menos** de puntuación. En el caso de las actividades realizadas en el aula, **no** se podrán repetir en otro momento.

La nota final de cada una de las competencias se valorará del siguiente modo:

1.- Competencia para la que sólo existe la evaluación en el examen de diciembre (oral, por ejemplo) = nota del examen

2.- Competencia para la que se realizan test durante el semestre y examen en diciembre. En este caso la obtenida en el examen de diciembre tendrá una ponderación del 50% en la nota, y la nota media de los test del semestre el 50%. Dicha ponderación sólo se aplicará **si se aprueba** dicha competencia en el examen.

### CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA (JUNIO)

Se pueden presentar las siguientes situaciones:

**Situación 1.-** El alumno ha suspendido la asignatura en la convocatoria ordinaria.



# Universidad de Navarra

En este caso, el alumno se vuelve a examinar de la asignatura al completo, si así lo ha decidido, o de las competencias que no haya superado en la convocatoria ordinaria, conservando la nota de las competencias superadas.

**Situación 2.-** El alumno no se ha presentado al examen en convocatoria ordinaria (diciembre).

En este caso, el alumno se examinará de la asignatura al completo y no se tendrán en cuenta las actividades (y sus correspondientes notas) realizadas durante el semestre. (Este examen suele tener una duración alrededor de unos 100 minutos)

**Situación 3.-** El alumno ha solicitado concurrir a la convocatoria extraordinaria teniendo una nota de 5 o superior en la convocatoria ordinaria.

En este caso, el alumno se examinará de la asignatura al completo (como en el caso anterior) y la nota final de la asignatura será la correspondiente a esta convocatoria, pudiendo ser superior, igual o inferior (incluido el suspenso) a la nota de la convocatoria ordinaria. Además, si una vez solicitada la concurrencia al examen, no se presentara, constará un "No Presentado" y tendrá que volver a cursar la asignatura.

## PLAGIO

En caso de **plagios** en la entrega de trabajos y otras irregularidades como **copiar en los exámenes**, se sancionará con **suspenso** o una penalización en la nota que quedará reflejada en el expediente.

## HORARIOS DE ATENCIÓN

Dña. Susana Gofii ([sgoni@unav.es](mailto:sgoni@unav.es))

- Despacho 3050 (sala de profesores de idiomas) Edificio - Ampliación Biblioteca de Ciencias Planta segunda
- Horario de tutoría: Jueves de 18.30 a 19.00h
  - Concertar cita previamente por mail

## BIBLIOGRAFÍA

- Materiales propios

Libros de consulta/ayuda:

- Deutsch für Mediziner Autores: Mária Gyórfy / Betty und Renate Bagossy Ed. Schenk Verlag
- Erfolgreich in der Pflege Ed. Cornelsen
- Menschen A1.2 Ed. Hueber
- Schritte international A1 Ed. Hueber
- Studio 21 A1 Autores: Funk / Kuhn Ed. Cornelsen
- Programm Autores: Brigitte y Roberto Corcoll Ed. Herder
- A Grammatik Sprachniveau A1-A2 Ed. Schubert ISBN: 978-3-941323-09-4
- Komm, wir lernen einfach Deutsch Band 1 Deutsches Rotes Kreuz ISBN: 978-3000002175



Universidad  
de Navarra

- Mir oder mich? Deutsch üben 1 Verlag für Deutsch ISBN: 978-3-88532-650-7
- Hören & Sprechen A1 Autor: Monja Knirsch Ed.Hueber